

美国队长

过时的人



[美] 马克·怀德 著 [墨西哥] 豪尔赫·莫利纳 绘 葵一叶 译

中国出版集团 世界图书出版公司

MARVEL

美国队长

过时的人



[美] 马克·怀德 著

[墨西哥] 豪尔赫·莫利纳 绘

墨线

[美] 卡尔·基泽尔

[美] 斯科特·汉纳 (第3期)

上色

[美] 弗兰克·达尔马它

翻译

葵一叶

美国队长创造者 乔·西蒙与杰克·科比

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目 (C I P) 数据

美国队长: 过时的人 / (美) 马克·怀德 (Mark Waid) 著; (墨西哥) 豪尔赫·莫利纳 (Jorge Molina) 绘; 葵一叶译. —北京: 世界图书出版公司北京公司, 2016.12

书名原文: Captain America: Man out of Time

ISBN 978-7-5100-6009-0

I. ①美… II. ①马… ②豪… ③葵… III. ①漫画—连环画—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 220846 号

VP PRODUCTION & SPECIAL PROJECTS: JEFF YOUNGQUIST
ASSISTANT EDITOR, SPECIAL PROJECTS: CAITLIN O'CONNELL
MANAGER, LICENSED PUBLISHING: JEFF REINGOLD
SVP PRINT, SALES & MARKETING: DAVID GABRIEL
EDITOR IN CHIEF: AXEL ALONSO
CHIEF CREATIVE OFFICER: JOE QUESADA
PRESIDENT: DAN BUCKLEY
EXECUTIVE PRODUCER: ALAN FINE

书 名 美国队长: 过时的人
MEIGUO DUIZHANG

著 者 [美] 马克·怀德
绘 者 [墨西哥] 豪尔赫·莫利纳
译 者 葵一叶
责任编辑 蒋玉茗 张子祎

出版发行 世界图书出版公司北京公司
地 址 北京市东城区朝内大街 137 号
邮 编 100010
电 话 010-64038355 (发行) 64037380 (客服) 64033507 (总编室)
网 址 <http://www.wpebj.com.cn>
邮 箱 wpebjst@vip.163.com
销 售 新华书店
印 刷 北京博图彩色印刷有限公司
开 本 787 mm × 1092 mm 1/16
印 张 9
字 数 144 千字
版 次 2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷
版权登记 01-2015-7803
国际书号 ISBN 978-7-5100-6009-0
定 价 42.00 元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与本公司联系调换)



©2017 MARVEL

美国队长

过时的人



[美] 马克·怀德 著

[墨西哥] 豪尔赫·莫利纳 绘

墨线

[美] 卡尔·基泽尔

[美] 斯科特·汉纳 (第3期)

上色

[美] 弗兰克·达尔马它

翻译

葵一叶

美国队长创造者 乔·西蒙与杰克·科比

世界图书出版公司

北京·广州·上海·西安

图书在版编目(CIP)数据

美国队长：过时的人 / (美) 马克·怀德 (Mark Waid) 著；(墨西哥) 豪尔赫·莫利纳 (Jorge Molina) 绘；葵一叶译. —北京：世界图书出版公司北京公司，2016.12

书名原文：Captain America: Man out of Time

ISBN 978-7-5100-6009-0

I. ①美… II. ①马… ②豪… ③葵… III. ①漫画—连环画—美国—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2016) 第 220846 号

VP PRODUCTION & SPECIAL PROJECTS: JEFF YOUNGQUIST
ASSISTANT EDITOR, SPECIAL PROJECTS: CAITLIN O'CONNELL
MANAGER, LICENSED PUBLISHING: JEFF REINGOLD
SVP PRINT, SALES & MARKETING: DAVID GABRIEL
EDITOR IN CHIEF: AXEL ALONSO
CHIEF CREATIVE OFFICER: JOE QUESADA
PRESIDENT: DAN BUCKLEY
EXECUTIVE PRODUCER: ALAN FINE

书 名 美国队长：过时的人
MEIGUO DUIZHANG

著 者 [美] 马克·怀德
绘 者 [墨西哥] 豪尔赫·莫利纳
译 者 葵一叶
责任编辑 蒋玉茗 张子祎

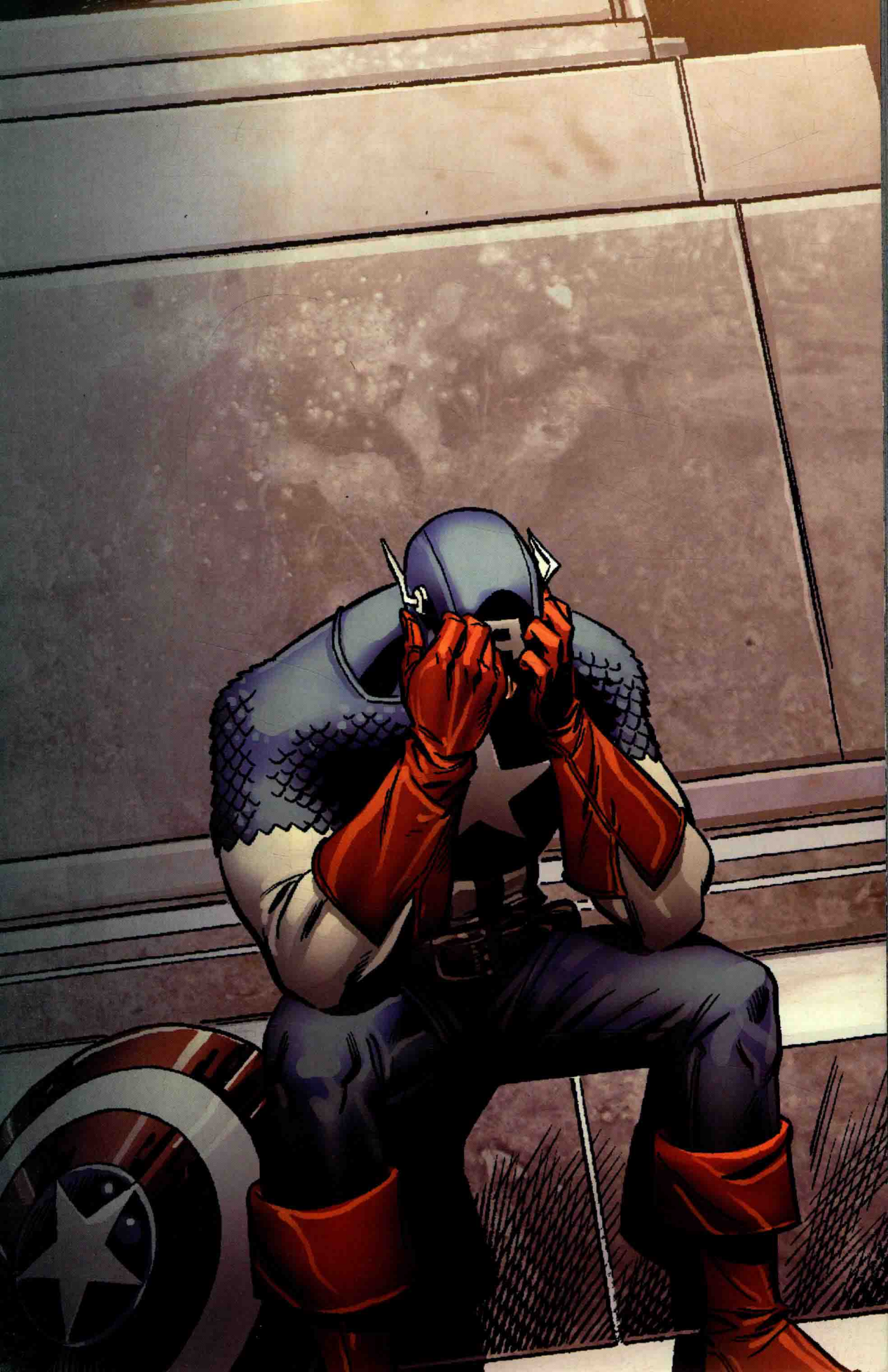
出版发行 世界图书出版公司北京公司
地 址 北京市东城区朝内大街 137 号
邮 编 100010
电 话 010-64038355 (发行) 64037380 (客服) 64033507 (总编室)
网 址 <http://www.wpebj.com.cn>
邮 箱 wpebjst@vip.163.com
销 售 新华书店
印 刷 北京博图彩色印刷有限公司
开 本 787 mm × 1092 mm 1/16
印 张 9
字 数 144 千字
版 次 2017 年 4 月第 1 版 2017 年 4 月第 1 次印刷
版权登记 01-2015-7803
国际书号 ISBN 978-7-5100-6009-0
定 价 42.00 元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题，请与本公司联系调换)



©2017 MARVEL





是
美国
队长！



美国队长：过时的英雄

1945年4月
德国，莱比锡

嘘！
小声点！
杰克逊！

看看他们怎么
跑的！老兄，这群德国佬
根本不知道他们是怎么
被打的！队长和谁在对战？
是74军吗？我觉得
准是他们！

深入到瑞兹山崖
这一带后甚至连张
像样的厕纸都找不到，
你们是怎么弄到
这卷带子的？

新人拿来的，
你问他去。

谁？我吗？
我当然有自己的
明路。

你有名录？

没人欣赏
我的红骷髅。

“门路。”
我说我有门路。
告诉他们，
史蒂夫！

没错，
巴……

巴恩斯甚至
能帮你搞到麦克
阿瑟的烟斗……
只要他愿意。

还有丘吉尔的
烟草。

嘿！看啊！
最赞的部分！

队长的好伙伴，
巴基！看看这位英雄！
他可不瞎想什么坚不可摧
的盾牌！赤手空拳
只微微一笑！

他拿着
冲锋枪
呢啊。

那笑容
多迷人！



真是……真的……
哇啊，再放一遍吧！

好啊，要是这能
提升士气的话，对吧，
罗杰斯二等兵？

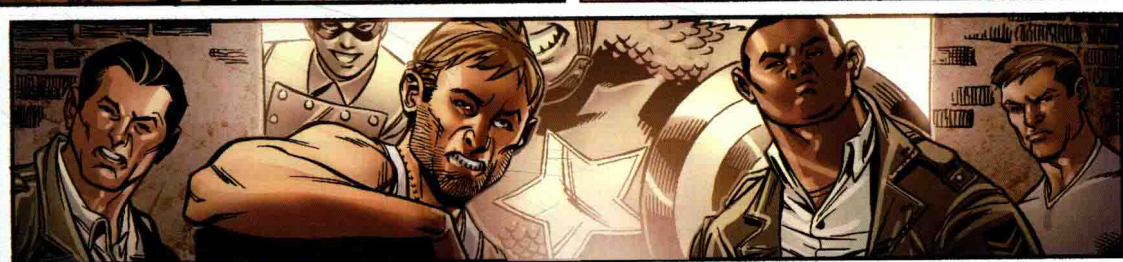
嗯？
哦，当然。



喂，伦勃朗，
你最好尊重点！
诺曼底之战我可没
见过你，二等兵！

队长可是从
珍珠港开始一直奋战
在最前线！

美国队长
不是神，努南。
他就是个士兵。



……
收回你的话。



哦噢，
哦噢！

罗杰斯的意思是，我们都是
各司其职嘛！咱们打跑了
希特勒，东条英机不久
也要完蛋了！

见鬼，他们说
秋季叶落之前咱就都能
回家了！努南，战争一结束
你打算去哪儿？



回拳击场。
我曾是金手套，目标是
下季的冠军。

你呢，
马克艾罗伊？



我想开个饭馆。
也许我该找伦勃朗
给我画个招牌。你能画
招牌的吧，伦勃朗？



我觉得他算钢笔画派的。
画得不赖啊，罗杰斯，这就是
你的真命天女了？

这么说，
打完仗你想做这个？
不久就要退役恢复成一个普通
公民了，那时你想当艺术家？

*美国年度业余拳击赛事的冠军。



我……

我也不清楚。
说实话，我还没想
那么远……

立正！



稍息。罗杰斯、
巴恩斯——你们俩
收拾好跟我来，西蒙上将
亲自来电，让你们立刻
赶往伦敦。



啊？
中士，他们
刚来到这儿！这儿
可不是旅店！说来就来
说走就走！

没错。这就是我们，
两个流浪者。哪里需要我们，
我们就去哪里。



好好享用那卷
带子吧，算是我的
一点小心意，伙计
们！抱歉我的行程
短暂如风！

那是我吉普的
电池吗……？！

我可不知道
你在说啥。



中士，我们不懂！
他们怎么那么特殊？

问倒我了。但无论
原因是什么，他们来头
很大。我从上头得到的
直达命令。

不管他们是谁，
他们上头有……

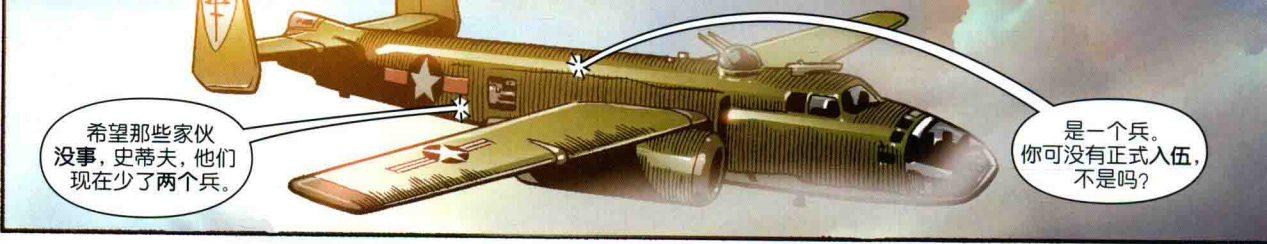


人……



天……！

他们
不会是……？！



希望那些家伙
没事，史蒂夫，他们
现在少了两个兵。

是一个兵。
你可没有正式入伍，
不是吗？



他们可不知道
那些。而且我这样想，
一个月可以给政府省
46.5美元呢。

提醒我了，
我还得借46块5。

我说现在
情报队要送
我们去哪儿？

说是去英国空军基地。
要从纳粹间谍手里保护
一种实验机。



可能接下来都是一些
暗中作业了。但这场战争
真的快到尾声了吧？

顺便说一下，佩姬的
这幅像真的不错。哪天
你得教教我怎么操纵
这铅笔。



你退役了
就准备做这个？
当个艺术家？

不，我一直想去
道奇队当个击球手，
或者当个电影明星。

对，这听起来
很有可能。



好吧，正经点。
我之前想过做
护林人。

从哪儿
开始？

啊唔嗯，
就是……

从墨西哥湾流到
红杉林，像那首歌“唱得
那样……会很美好，
对吧？

美国著名歌曲《这是你的土地》，里面有“这是你的土地，这是我的土地。从加利福尼亚到纽约岛，从墨西哥湾流到红杉林，这片国土是为你和我而建立”等歌词。



我入伍前从未离开布鲁克林区方圆三里外。你是个行者，我很意外你居然没看过那些。



这就是当兵的代价。被到处拖着走，能看到的除了营房还是营房。

也许你是对的。虽然不能更无趣了。什么才是我回家后要做的第一件事？最最先要做的事？我要去看大峡谷。

“永恒的奇迹，”我父亲曾那样告诉我，“它赋予一切意义。”告诉你，大峡谷算是我的梦想。

你呢，“伦勃朗”？你也应该开始计划计划了。



如果国家需要我服役，我会继续服役。但是他们可能不再需要了。

真的。除了打仗美国队长还能做些什么呢？

如果他们拿走制服和盾牌，把我和其他士兵一样遣返的话，我并不意外。

哈!

什么
这么好笑?

你。你搞笑的本事
简直比得上杰克·本尼*。
拜托，军方哪会让你退伍!
你可是活的聚光灯!

*美国喜剧电影演员，曾经是小提琴手，在海军服役时发现自己有喜剧才华。

我预言：
的确，他们可能会拿走
制服，但他们还是会
到处贴你的肖像。

史蒂夫·罗杰斯
会成为美国精神的
行动标杆。

这世上没有人
比得上你，史蒂夫!
你是体能最强、心智最坚的
人类! 你将站在一切
事物的最前沿!

他们希望你能
成为超越音速的第一人!
攀登珠峰的第一人!

见鬼，
你甚至能成为
登上月球
的第一人!

你这么想?

我这么想。

话说回来，这些
是你想要的吗?

我会做一切
需要我做的。

这不算个
答案。



我的兄弟，
自从他们给你注射了
超级士兵血清之后，
你冲得太猛了。

没有哪个活着的
美国人不欠你千万次的，
我也是。



所以，你，
到底，想要，
什么？



真心话？

我只想睡。



好吧，再跟我说说
这个飞机吧。



“这是一架可远程操控的无人轰炸机，可从伦敦打到日本……”

“或者，如果纳粹偷走了它——但愿不会——它能从华盛顿打到——”



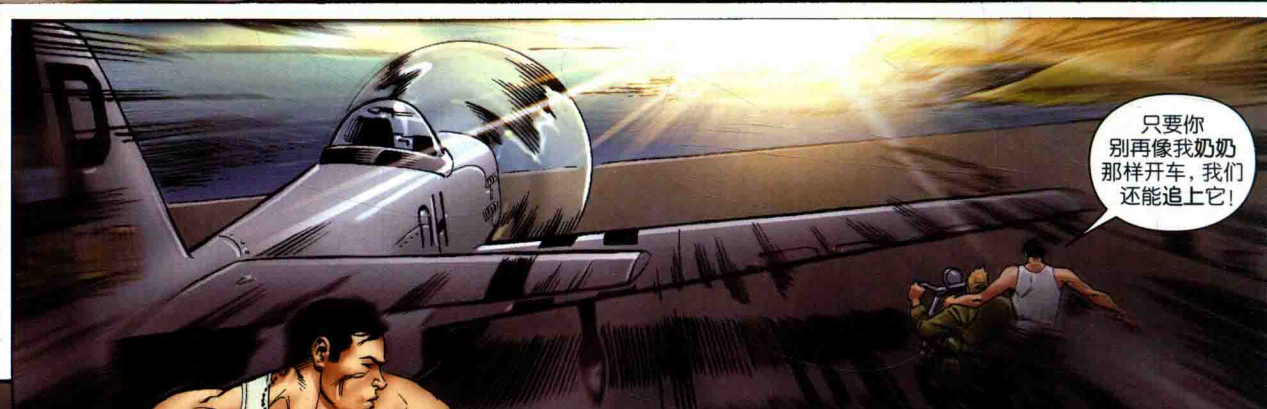
——德国！
它正直飞德国！
没错！

来迟了！我们
得速报同盟国的
伙伴！



要告诉他们什么？
追踪早就失灵了——他们
根本追不上了！要是纳粹
得到它，整个东岸会
变成活靶的！

我们得
让它转头！



只要你
别再像我奶奶
那样开车，我们
还能追上它！



巴基，
你要——？